

пункте 2 кредитовых сумм все такие выплаты, произведенные после полного использования означенных кредитовых сумм, будут дебетоваться по счетам членов Организации согласно пункту 3;

5. Генеральный Секретарь может проводить по книгам обязательства, покрываемые из сумм, кредитованных согласно пунктам 2 и 3 настоящей резолюции, в том размере, в каком, по его расчетам, они будут необходимы для погашения обязательств, связанных с освобождением от двойного налогообложения;

6. суммы, кредитованные, согласно пункту 2 настоящей резолюции, в Фонде уравнивания налогообложения по вспомогательным счетам каждого из государств-членов Организации, за вычетом сумм, которые, согласно пункту 4, были или должны быть покрыты из сумм, числящихся на этих вспомогательных счетах, вычитаются из взносов, причитающихся с соответствующих государств-членов Организации в соответствии с постановлениями пункта 5.2е Финансовых положений;

7. в 1956, 1957 и 1958 финансовых годах одна треть сумм, которые будут кредитованы согласно пункту 3 настоящей резолюции в Фонде уравнивания налогообложения по вспомогательным счетам каждого из государств-членов Организации, за вычетом сумм, которые были или должны быть покрыты из сумм числящихся на вспомогательных счетах в течение соответствующего финансового года, вычитаются из взносов, причитающихся с соответствующих государств-членов Организации в соответствии с постановлениями пункта 5.2е Финансовых положений.

557-е пленарное заседание,  
15 декабря 1955 г.

## В

### ИЗМЕНЕНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ПУНКТЫ 5.2 и 7.1)

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет* изменить Финансовые положения Организации Объединенных Наций следующим образом, причем эти изменения вступают в силу 1 января 1956 года:

1. добавить к пункту 5.2 подпункт *e* следующего содержания:

«сумм, кредитованных членам Организации по Фонду уравнивания налогообложения, которые по предварительному расчету не потребуются для покрытия расходов по возмещению налога в течение данного года, и всех изменений в ранее учтенных предположительно исчисленных кредитовых суммах»;

2. добавить к пункту 7.1 подпункт *d* следующего содержания:

«поступлений по плану налогообложения персонала».

557-е пленарное заседание,  
15 декабря 1955 г.

## С

### ПОПРАВКА К РЕЗОЛЮЦИИ 359 (IV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: «УРАВНЕНИЕ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ — ПЛАН НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА»

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет* изменить положения резолюции 359 (IV) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1949 г.,

озаглавленной «Уравнивание налогообложения — план налогообложения персонала», следующим образом, причем эти изменения вступают в силу 1 января 1956 года:

1. заменить статью 7 следующим текстом:

«Что поступления, получаемые по плану налогообложения персонала, не используемые для других целей на основании специальной резолюции Генеральной Ассамблеи, кредитуются Фонду уравнивания налогообложения, учрежденному резолюцией 973 А (X) Генеральной Ассамблеи»;

2. добавить новую статью 8 следующего содержания:

«Что, когда сотрудники обязаны платить с окладов и вознаграждений, получаемых ими от Организации Объединенных Наций, как сумму, вычитаемую по плану налогообложения персонала, так и подоходный налог своего государства, Генеральный Секретарь уполномочивается возмещать им сумму, удержанную по плану налогообложения персонала, при условии,

а) что сумма возмещения ни в коем случае не может превысить суммы подоходного налога, уплаченного или подлежащего уплате с дохода, полученного от Организации Объединенных Наций;

б) что если сумма подоходного налога превышает вычет по плану налогообложения персонала, Генеральный Секретарь может также выплатить сотруднику Секретариата эту разницу;

с) что выплаты, произведенные в соответствии с постановлениями настоящей статьи, дебетуются по счету Фонда уравнивания налогообложения».

557-е пленарное заседание,  
15 декабря 1955 г.

### 974 (X). Изменение к Положению о персонале Организации Объединенных Наций (пункт 3.2)

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад*<sup>28</sup> Генерального Секретаря по вопросам персонала и рекомендации по этому докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его двадцатом докладе<sup>29</sup> десятой сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает* в качестве изменения к Положению о персонале Организации Объединенных Наций текст, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, причем это изменение вступает в силу 1 января 1956 года;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю установить условия предоставления пособий на образование на основе соответствующих разделов вышеупомянутого доклада и с учетом предложений, сделанных во время прений по вопросам персонала в Пятом комитете на десятой сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку эти предложения отвечают общим принципам, изложенным в новом тексте пункта 3.2 Положения о персонале.

557-е пленарное заседание,  
15 декабря 1955 г.

<sup>28</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия. Приложения, пункт 56 повестки дня, документ А/2996.

<sup>29</sup> Там же, документ А/3036.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Пункт 3.2 Положения о персонале (измененный текст)

Генеральный Секретарь устанавливает план выплаты надбавок на детей в соответствии с условиями, изложенными в пункте 1 приложения IV к настоящему Положению.

Генеральный Секретарь также устанавливает условия выдачи пособий на образование сотрудникам, которые работают за пределами своей признанной родины и дети-иждивенцы которых в возрасте до 21 года проходят полный курс в школах, в университетах или в таких других учебных заведениях, которые, по мнению Генерального Секретаря, в дальнейшем облегчат приспособление детей к условиям в признанной родине сотрудников. Максимальная сумма пособия устанавливается в 400 долл. в год на каждого из детей. Один раз в течение учебного года могут оплачиваться путевые расходы детей при проезде от места службы сотрудников к месторасположению учебных заведений и обратно по маршруту, одобренному Генеральным Секретарем, но в размере, не превышающем стоимости проезда с родины на место службы.

Генеральный Секретарь устанавливает также условия, на которых пособия на образование предоставляются сотрудникам, служащим в стране, язык которой отличается от их языка, и вынужденным платить за обучение родному языку детей-иждивенцев, посещающих местные школы, в которых преподавание ведется не на их родном языке.

Генеральный Секретарь может решать в каждом отдельном случае, распространяются ли надбавки на детей или пособия на образование на приемных детей и на пасынков и падчериц.

(Упразднить в приложении IV пункты 2 и 3; сделать пункт 4 пунктом 2).

### 975 (X). Учреждение Комитета по пересмотру системы окладов, надбавок и пособий Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады<sup>30</sup> Генерального Секретаря, касающиеся коррективов к окладам, надбавкам на дороговизну и пособиям на иждивенцев, и соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его двадцать втором и двадцать третьем докладах<sup>31</sup> Генеральной Ассамблее, представленных на ее десятой сессии,

*считая*, что система окладов, надбавок и пособий, принятая в Организации Объединенных Наций и основанная на обследовании, производившемся в 1949 году, должна быть пересмотрена в целях выяснения того, какие изменения могут быть в ней сделаны в результате опыта, приобретенного со времени вступления в силу системы,

*принимая во внимание*, что Организация Объединенных Наций и большинство специализированных учреждений выработали общую систему окладов и надбавок,

1. *постановляет* учредить Комитет в составе одиннадцати экспертов, назначаемых правительствами, для полного пересмотра системы окладов, надбавок и пособий Организации Объединенных Наций и для представления доклада о своих заключениях и рекомендациях Генеральной Ассамблее на ее одиннадцатой сессии;

2. *просит* правительства Аргентины, Дании, Египта, Индии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соеди-

ненных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции назначить по одному эксперту для работы в этом Комитете;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю, в консультации с главами специализированных учреждений, обратиться к двум государствам, состоящим членами сотрудничающих учреждений, но не Организации Объединенных Наций, с просьбой назначить по одному эксперту в качестве членов этого Комитета.

4. *приглашает* специализированные учреждения сотрудничать в указанном пересмотре;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю, в консультации с одиннадцатью соответствующими правительствами, назначить срок созыва указанного Комитета и предоставить для его работы необходимое обслуживание и помещения;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить доклад этого Комитета специализированным учреждениям;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю и главам специализированных учреждений представить замечания, которые они могут пожелать сделать, к докладу этого Комитета до рассмотрения его Генеральной Ассамблеей на ее одиннадцатой сессии.

*557-е пленарное заседание,  
15 декабря 1955 г.*

### 976 (X). Надбавка на дороговизну и пособия на иждивенцев в Центральном учреждениях

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады<sup>30</sup> Генерального Секретаря относительно надбавки на дороговизну и пособий на иждивенцев и рекомендации по ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его двадцать втором и двадцать третьем докладах<sup>31</sup> десятой сессии Генеральной Ассамблеи,

*считая*, что в связи с этими пособиями необходимо принять временные меры впредь до рассмотрения доклада Комитета, учрежденного согласно резолюции 975 (X) для пересмотра системы окладов, надбавок и пособий Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что зачеты на иждивенцев, утвержденные в качестве временной меры резолюцией 894 (IX) от 17 декабря 1954 г., должны попрежнему выплачиваться с 1 января по 31 декабря 1956 г. сотрудникам, работающим в Центральном учреждениях и в Вашингтоне (Округ Колумбия);

2. *постановляет*, в качестве временной меры в 1956 году, увеличить выплачиваемую в настоящее время не зачитываемую для пенсии временную надбавку на дороговизну, применяемую к окладам (брутто) сотрудников в Центральном учреждениях и в Вашингтоне, с 7,5 процента до 10 процентов, с минимумом в 400 долл. (брутто) и максимумом в 1 000 долл. (брутто).

*557-е пленарное заседание,  
15 декабря 1955 г.*

### 977 (X). Создание и содержание Мемориального кладбища Организации Объединенных Наций в Корею

*Генеральная Ассамблея,*

*желая* почтить память всех тех, кто, в ответ на призыв Организации Объединенных Наций, отдал

<sup>30</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, документы A/C.5/632 и A/C.5/636.

<sup>31</sup> Там же, документы A/3038 и A/3039.